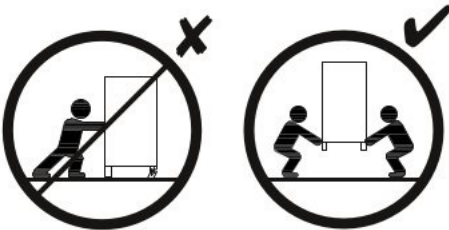
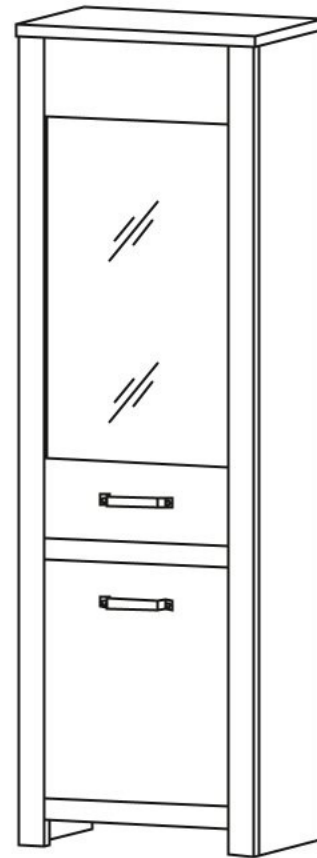


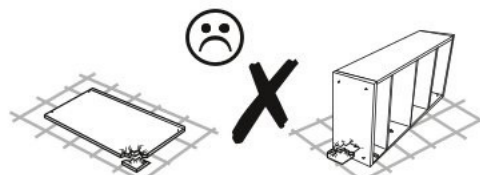
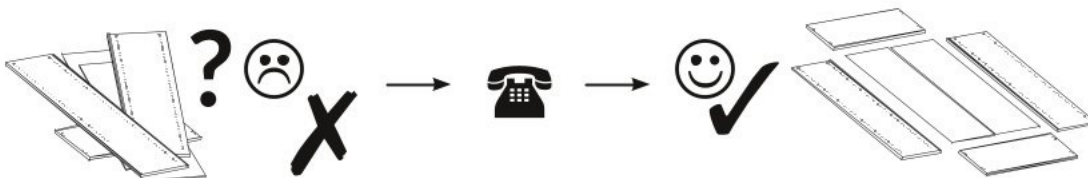
SADR



- Ⓚ **Montageanleitung**
- Ⓝ **Handleiding voor de montage**
- Ⓣ **Montaj talimatı**
- ⓕ **Notice de montage**
- Ⓒ **Montážní návod**
- ⓗ **Szerelési útmutató**
- ⓖ **Assembly instructions**
- Ⓟ **Instrukcja montażu**
- Ⓡ **Инструкция по монтажу**
- Ⓡ **Istruzioni di montaggio**
- Ⓚ **Návod na montáž**
- Ⓡ **Instrucțiuni de montaj**
- ⓔ **Instrucciones de montaje**
- Ⓣ **Montaj Talimatı**

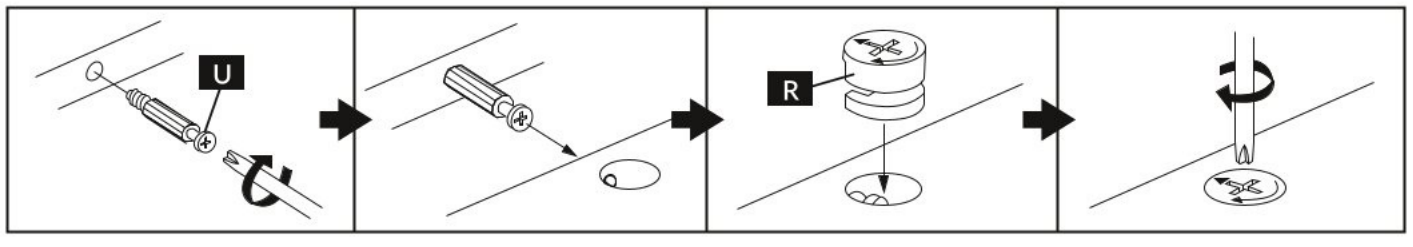
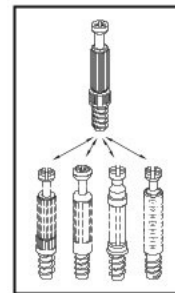
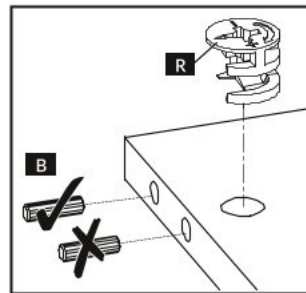
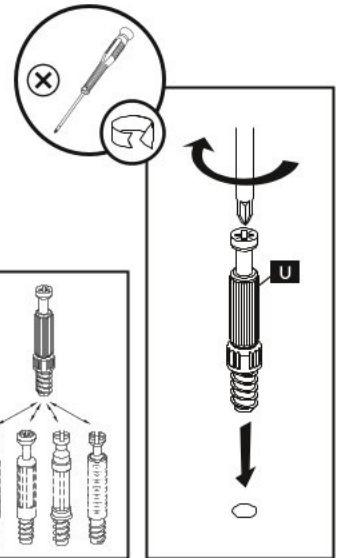
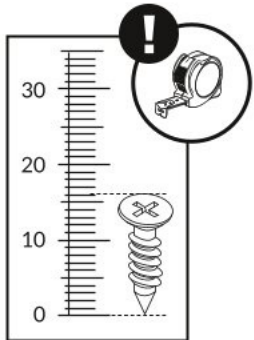
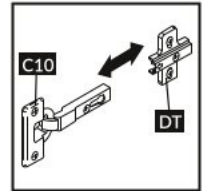
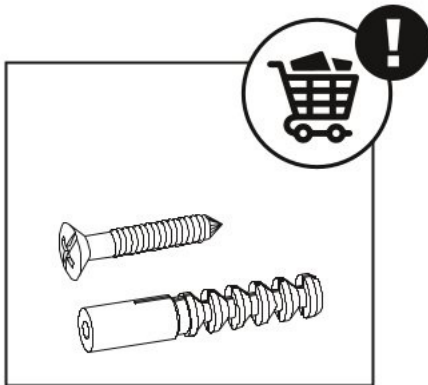


2022-03-29





B 8 x 32 mm x 24	C10 (R/D) x 4	DT x 4	E 3,5 x 13 mm 9	E2 3 x 20 mm x 10	EPM2 4 x 20 mm x 4	G2 x 4	H1 x 11
HDF 820 / 100 mm x 2	M x 2	P x 12	P6 x 3	R H=11 mm x 24	T3 5 x 9 mm x 3	U L=24,3 mm x 24	W1 x 1
XG x 1	ZR Ø 15 x 24						





nr	↔ [mm]	↑↓ [mm]	∅ [mm]	Menge	Colli
A-1	578	363	16	x 2	1/1
A-2	578	340	16	x 3	1/1
A-3	620	400	16	x 1	1/1
A-4	1943	378	16	x 1	1/1
A-5	1943	378	16	x 1	1/1
A-6	480	50	18	x 1	1/1
A-7	480	50	18	x 1	1/1
A-8L	1943	65	19	x 1	1/1
A-8R	1943	65	19	x 1	1/1
A-9	476	190	16	x 2	1/1
A-10	476	568	16	x 1	1/1
A-11	852	473	4	x 1	1/1
A-12	1855	592	3	x 1	1/1

D - Vor Beginn der Möbelmontage sollten alle Elemente auf Beschädigungen überprüft werden. Wenn ein Element des Produkts beschädigt ist, installieren Sie das Produkt bitte nicht und reichen Sie eine Beschwerde ein. Die Installation des Produkts auf der Grundlage der beschädigten Elemente bedeutet, dass der Käufer seinen Zustand akzeptiert, was bedeutet, dass die Beschwerde über beschädigte Elemente nicht akzeptiert wird.

NL - Voordat u met de meubelmontage begint, moeten alle elementen op schade worden gecontroleerd. Als een onderdeel van het product beschadigd is, installeer het dan niet en dien een klacht in. Installatie van het product op basis van de beschadigde elementen betekent dat de koper hun staat accepteert, wat betekent dat de claim voor beschadigde elementen niet wordt geaccepteerd.

TR - Mobilya montajına başlamadan önce tüm elemanlarda hasar olup olmadığının kontrol edilmalıdır. Ürünün herhangi bir parçası hasar görmüşse, lütfen ürünü kurmayınız ve şikayette bulunun. Ürünün hasarlı elemanları bazında montajı, Alıcının durumunu kabul ettiği anlamına gelir, bu da hasarlı elemanlar için talep kabul edilemeyeceği anlamına gelir.

F - Avant de commencer l'assemblage du meuble, tous les éléments doivent être vérifiés pour déceler tout dommage. Si un élément du produit est endommagé, veuillez ne pas installer le produit et déposer une plainte. L'installation du produit sur la base des éléments endommagés signifie que l'Acheteur accepte leur état, ce qui signifie que la réclamation d'éléments endommagés ne sera pas acceptée.

CZ - Před zahájením montáže nábytku je třeba zkontrolovat poškození všech prvků. Pokud je některý prvek produktu poškozen, zdržte se instalace produktu a podejte stížnost. Instalace výrobku na základě poškozených prvků znamená, že kupující akceptuje jejich stav, což znamená, že reklamacie poškozených prvků nebude uznána.

HU - A bútorzszerelés megkezdése előtt ellenőrizni kell az összes elem sérülését. Ha a termék bármely eleme megsérült, kérjük, tartózkodjon a termék telepítésétől és nyújtson be panaszt. A termék sérült elemek alapján történő felszerelése azt jelenti, hogy a Vevő elfogadja azok állapotát, ami azt jelenti, hogy a sérült elemek igényét nem fogadják el.

GB - Before starting the furniture assembly, all elements should be checked for damage. If any element of the product is damaged, please refrain from installing the product and file a complaint. Installation of the product on the basis of the damaged elements means the Buyer's acceptance of their condition, which means that the complaint of damaged elements will not be accepted.

PL - Przed rozpoczęciem montażu mebla wszystkie elementy należy sprawdzić czy nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzenia elementu należy odstąpić od montażu mebla i złożyć reklamację. Montaż produktu w oparciu o uszkodzone elementy oznacza akceptację ich stanu przez Kupującego, co powoduje, że reklamacja uszkodzonych elementów nie będzie uznawana.

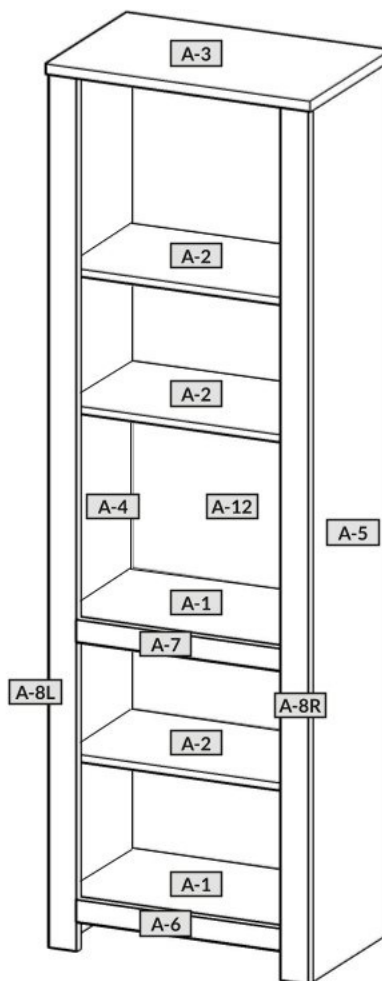
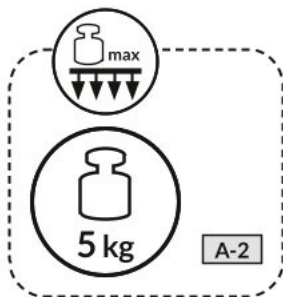
RU - Перед началом сборки мебели следует проверить все элементы на предмет повреждений. Если какой-либо элемент продукта поврежден, пожалуйста, воздержитесь от установки продукта и подайте жалобу. Установка товара на поврежденные элементы означает, что Покупатель принимает их состояние, а значит, претензии по поврежденным элементам не принимаются.

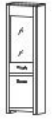
IT - Prima di iniziare l'assemblaggio del mobile, tutti gli elementi dovrebbero essere controllati per danni. Se qualche elemento del prodotto è danneggiato, astenersi dall'installare il prodotto e presentare un reclamo. L'installazione del prodotto sulla base degli elementi danneggiati implica l'accettazione da parte dell'Acquirente della loro condizione, il che significa che il reclamo per elementi danneggiati non sarà accettato.

SK - Pred začatím montáže nábytku by sa mali skontrolovať všetky prvky, či nie sú poškodené. Ak je niektorý prvok výrobku poškodený, neinstalujte výrobok a reklamujte ho. Inštalácia produktu na základe poškodených prvkov znamená, že Kupujúci akceptuje ich stav, čo znamená, že reklamácia poškodených prvkov nebude akceptovaná.

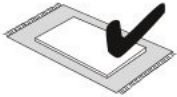
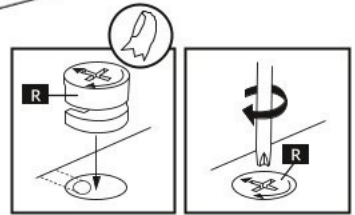
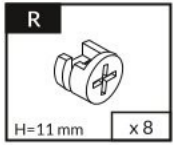
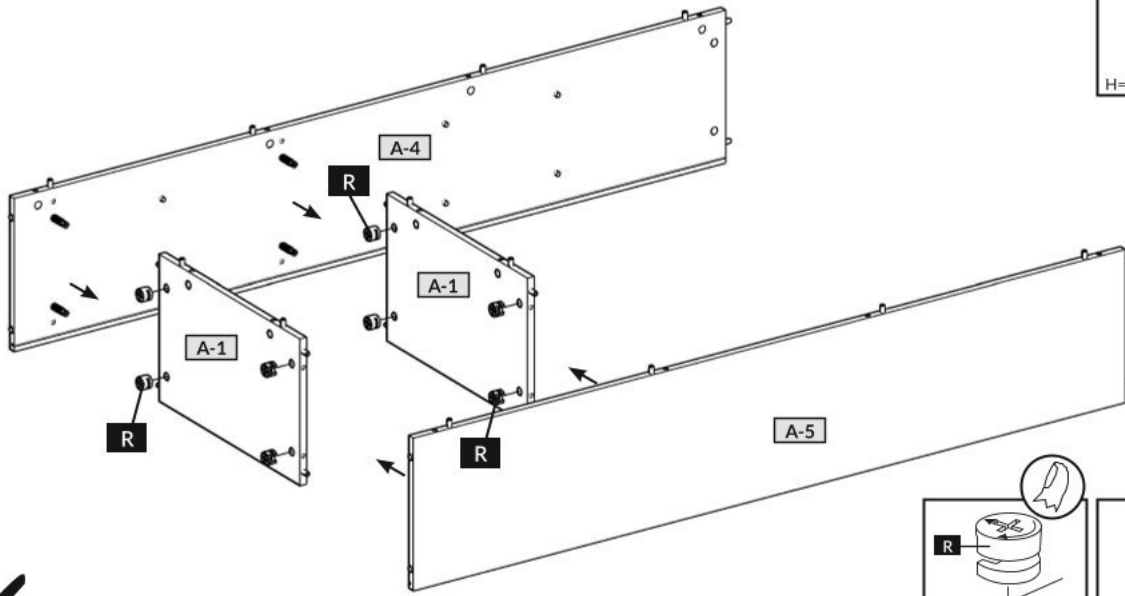
RO - Înainte de a începe asamblarea mobilierului, toate elementele trebuie verificate pentru a nu se deteriora. Dacă vreun element al produsului este deteriorat, vă rugăm să vă abțineți de la instalarea produsului și să depuneți o reclamație. Instalarea produsului pe baza elementelor deteriorate înseamnă acceptarea de către Cumpărător a stării lor, ceea ce înseamnă că reclamația privind elementele deteriorate nu va fi acceptată.

ES - Antes de comenzar el montaje de los muebles, todos los elementos deben comprobarse en busca de daños. Si algún elemento del producto está dañado, absténgase de instalar el producto y presente una queja. La instalación del producto sobre la base de los elementos dañados supone la aceptación por parte del Comprador de su estado, por lo que no se aceptará la reclamación de elementos dañados.

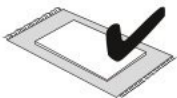
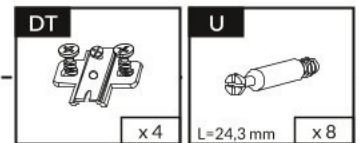
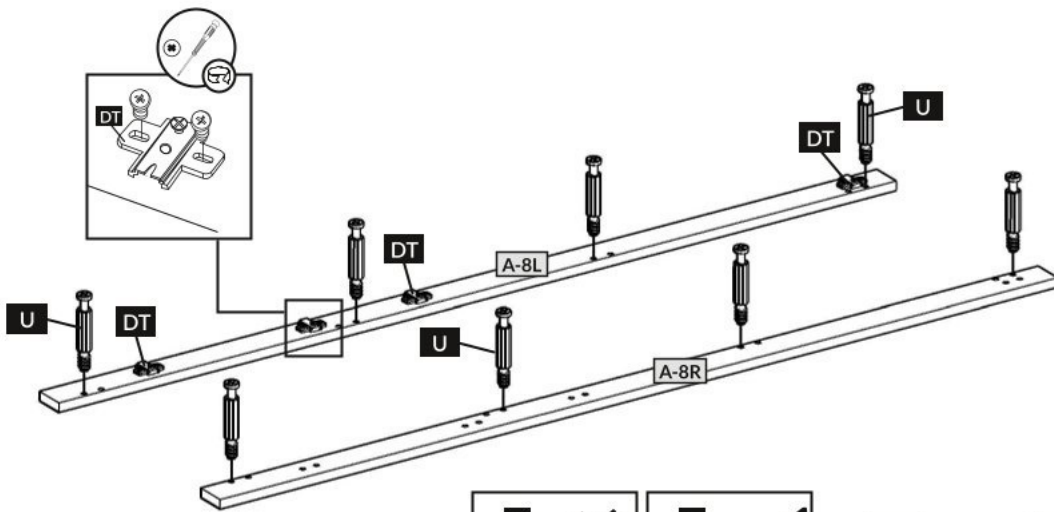




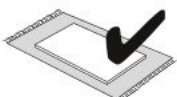
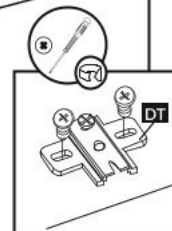
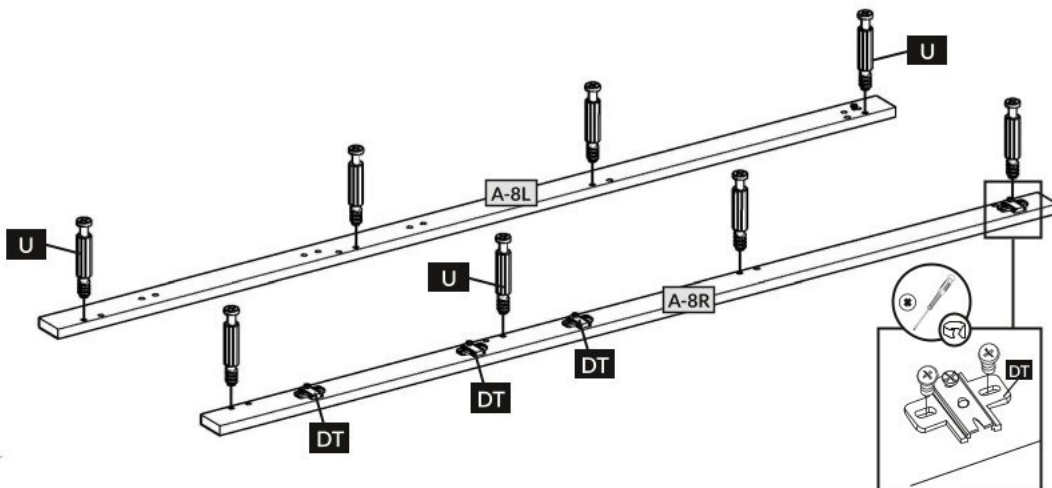
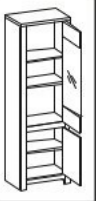
4



5 L

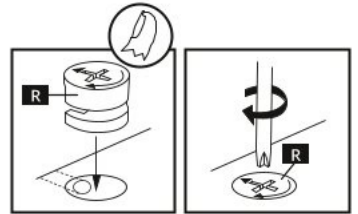
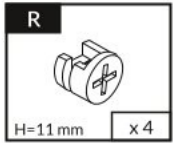
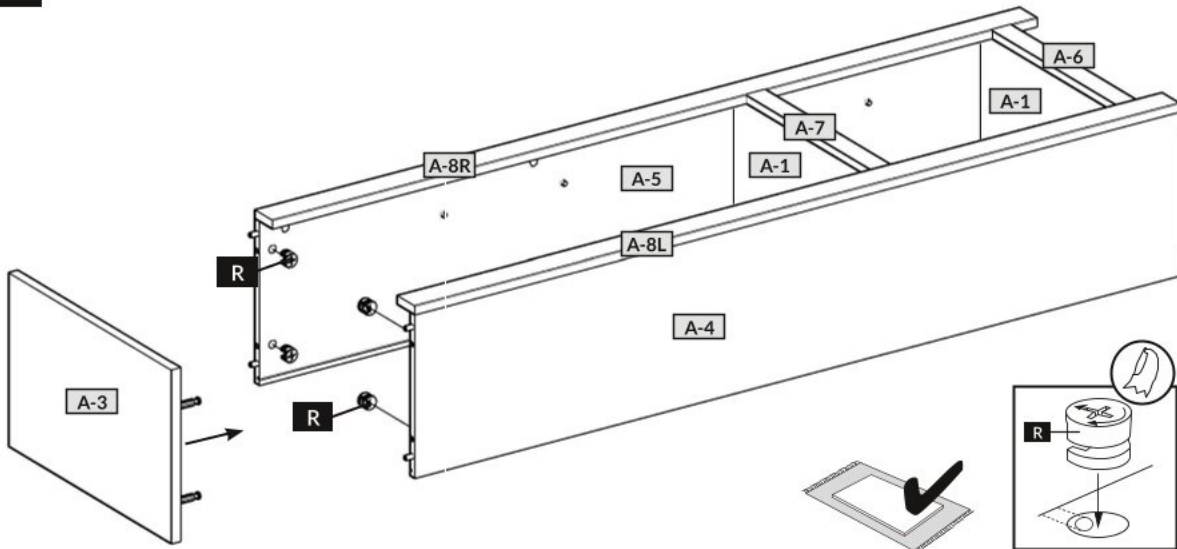


5 R

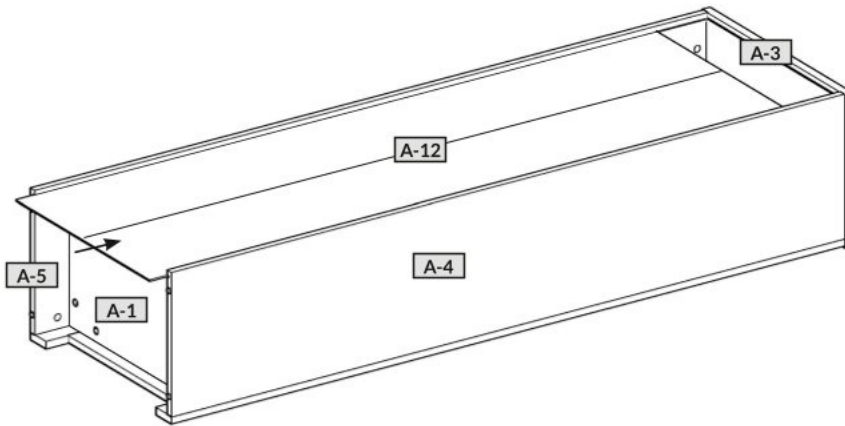




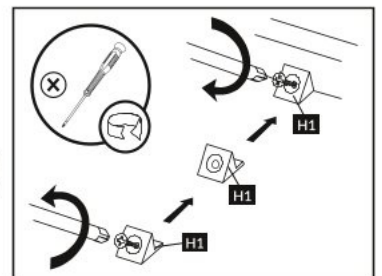
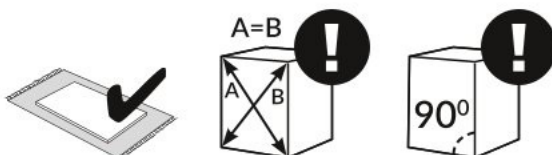
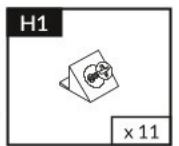
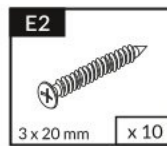
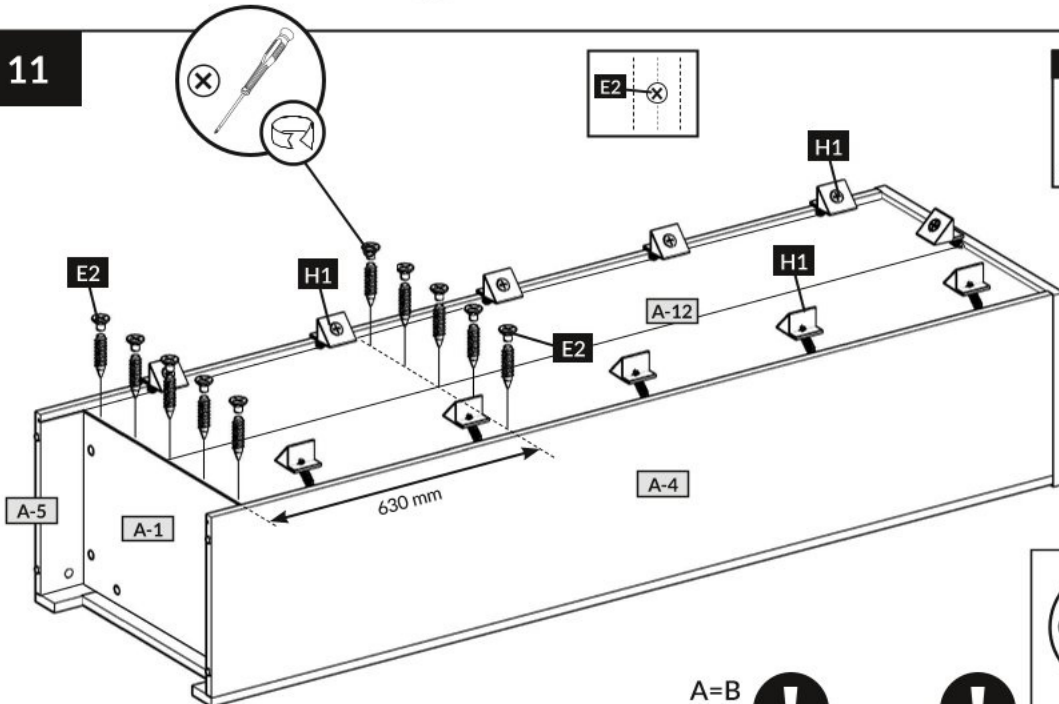
9



10

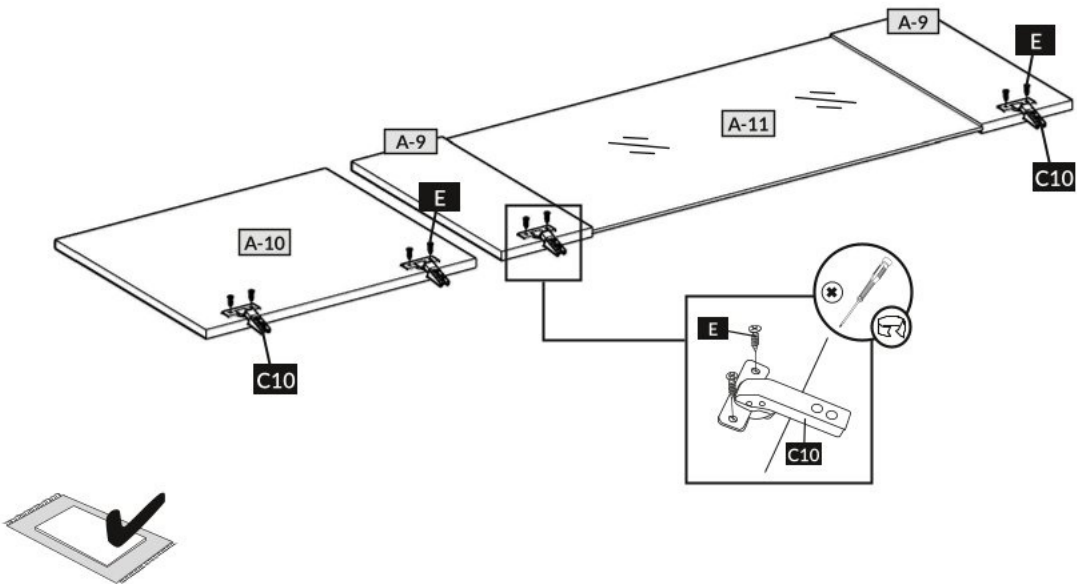
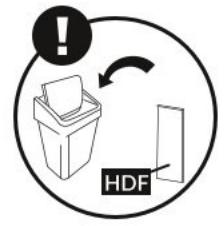
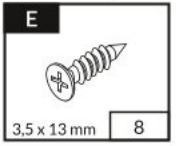
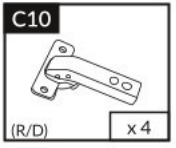


11

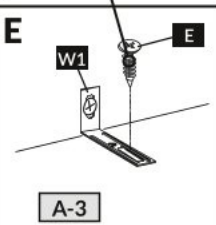
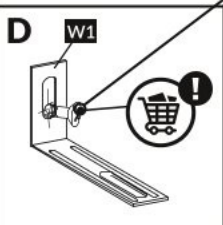
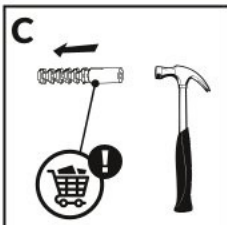
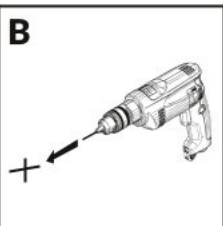
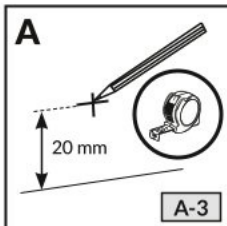
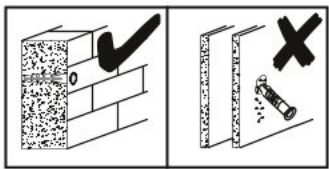
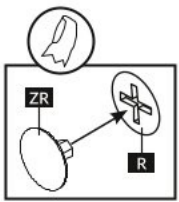
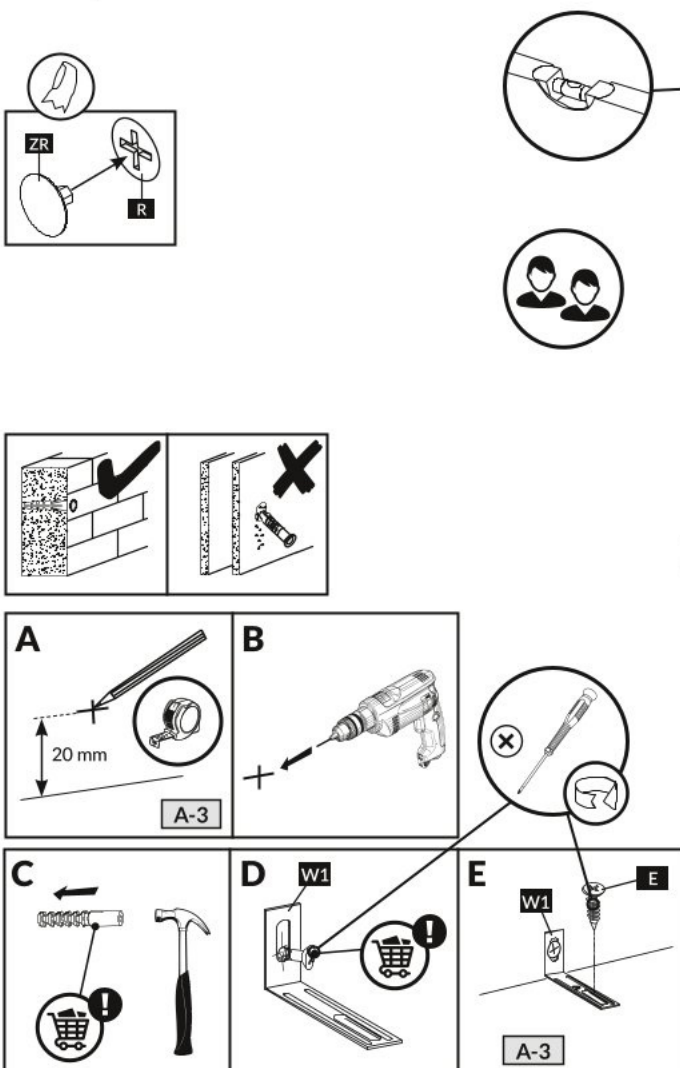
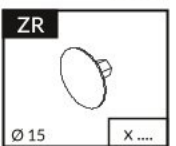
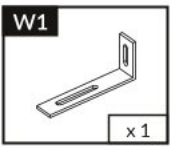
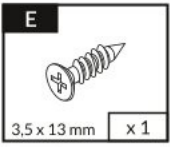




12

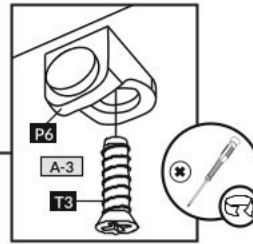
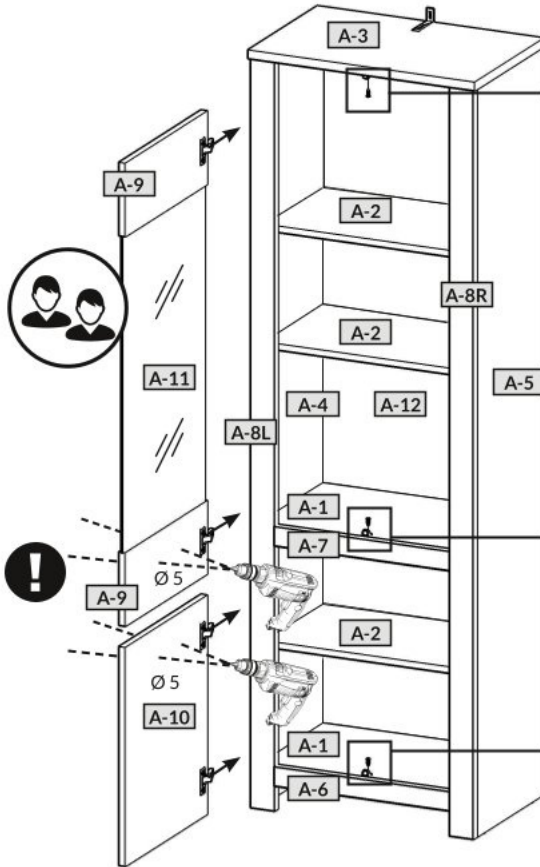
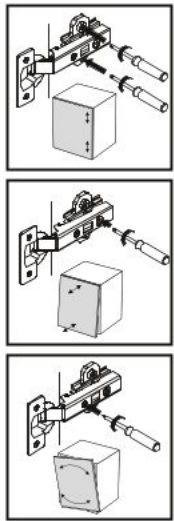


13



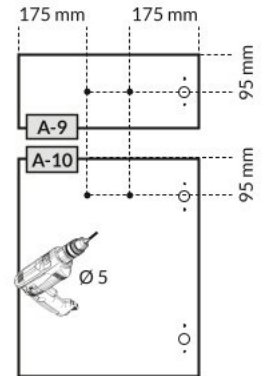
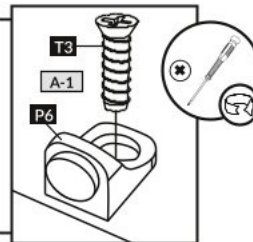


14 L

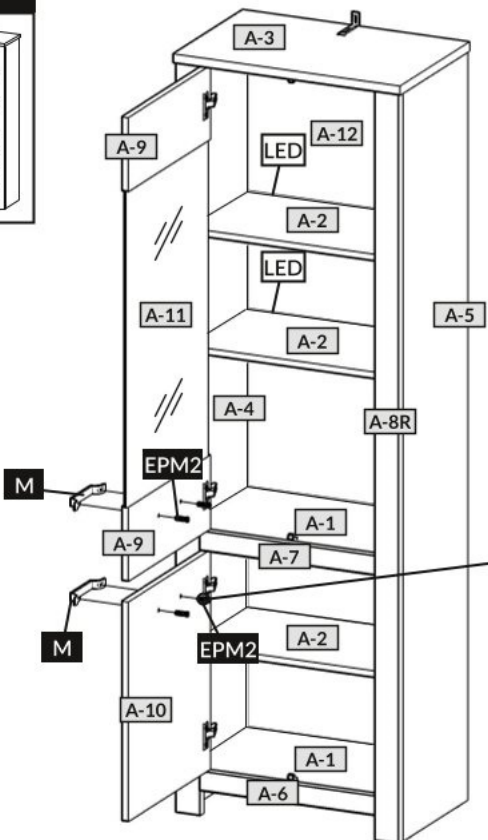


T3
5 x 9 mm x 3

P6
x 3



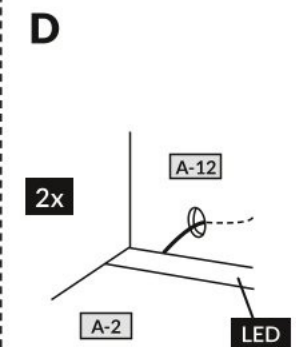
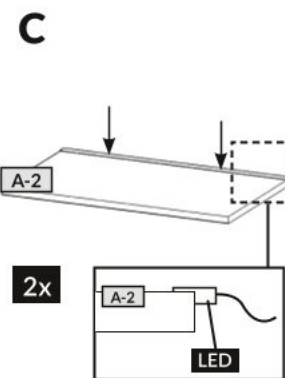
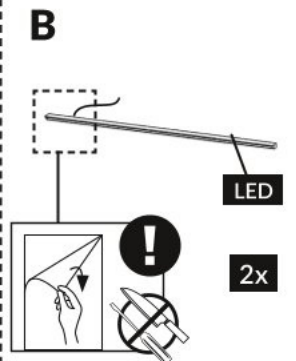
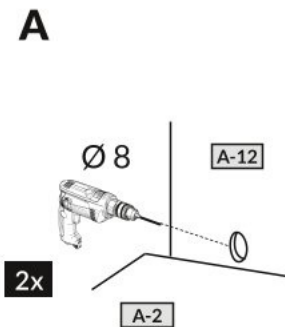
15 L



EPM2
4 x 20 mm x 4

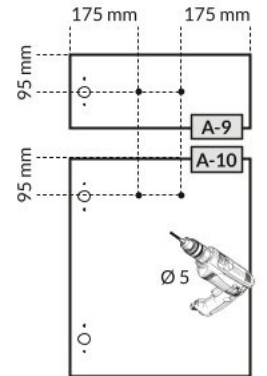
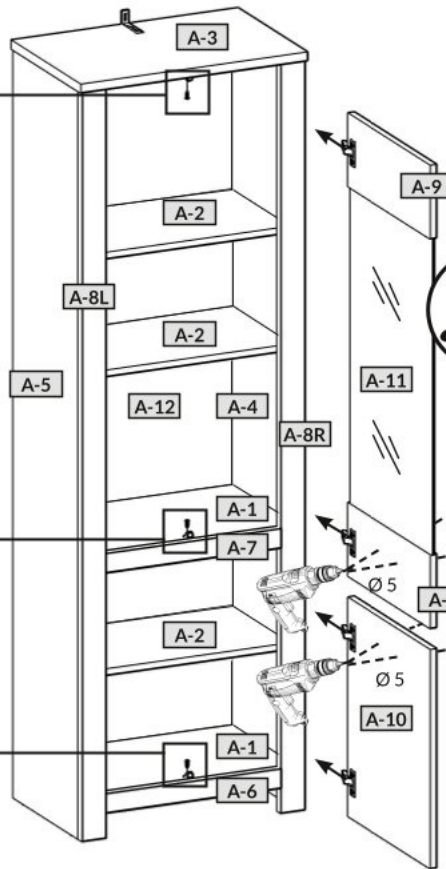
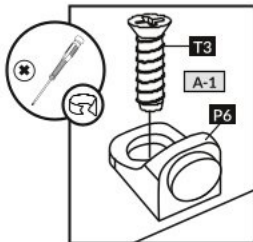
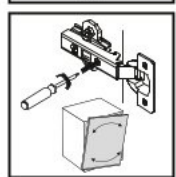
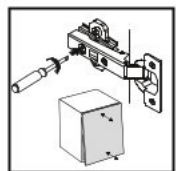
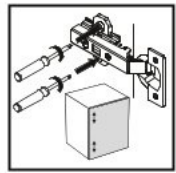
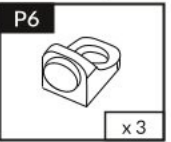
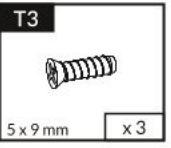
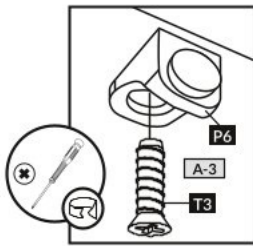
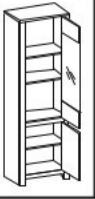
M
x 2

LED

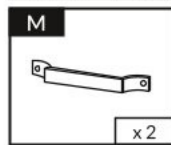
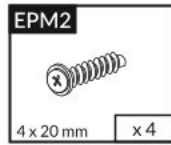
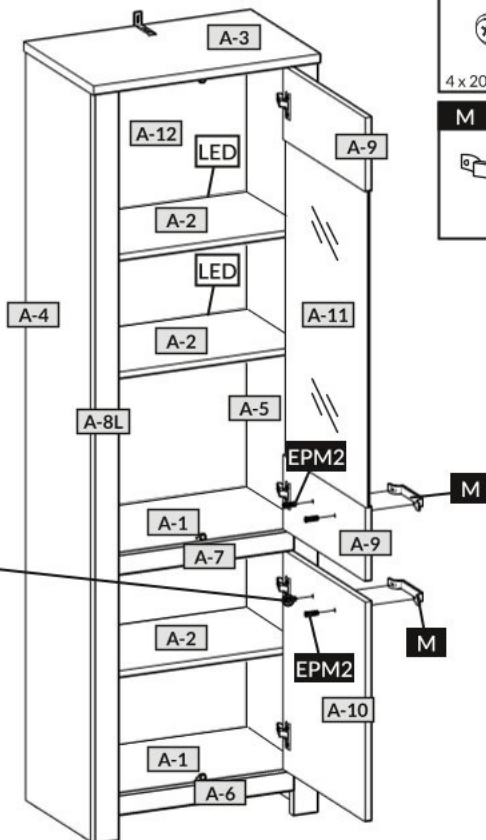
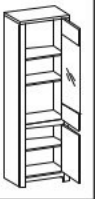




14 R

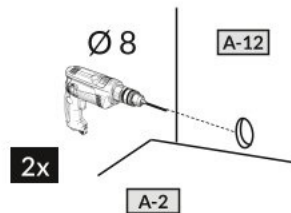


15 R

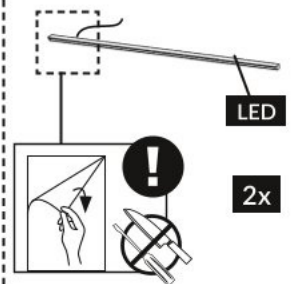


LED

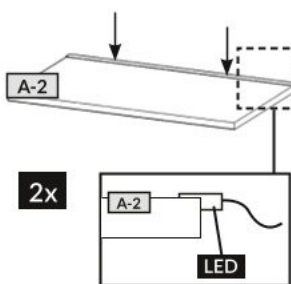
A



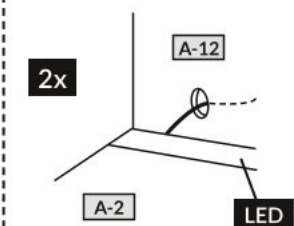
B



C



D



Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Имяно
• Názov • Név • Denumire • Isim • Название

Nr • No • N° • Номер • Č • Sz

Typ • Type • Tip • Típus • Тип • Tun

SADR

— —

A

D Unser Directservice für Beschlagteile
Sollte Ihnen ein Beschlagteil fehlen, können Sie diese Servicekarte direkt an die untenstehende Nummer senden. Wir können allerdings nur Beschlagteile auf diesem Weg verschicken. Sollen Sie eine andere Beanstandung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte direkt an Ihr Möbelhaus.

GB Our direct order service for fitting
If a fitting should be missing to you, you know this service map directly following number faces. We can in this way send away however only fitting. If you should have another objection to your piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ Naše přímé služby pro kování
Chybí-li vám nějaký díl z kování, můžete tuto servisní kartu odfaxovat přímo na níže uvedené číslo. Touto cestou však můžeme rozeslat jen díly kování. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obraťte se přímo na svého prodejce nábytku.

F Bien étudier la notice de montage
Rassemblez les pièces constituant votre meuble. Regroupez et contrôlez la quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage nécessaire. Aménagez - vous une zone de montage. Procédez au montage. Ne jamais forcer les assemblages. Resserrez les vis après quelques temps d'usage. Gardez votre notice de montage, si une pièce venait à manquer, elle serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I Il nostro servizio diretto per l'ordine delle ferramenta
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire (ex questa carta) dei servizi direttamente al seguente numero. Per altri reclami al vostro mobile, potete rivolgervi al vostro mobilificio.

BG Директно обслужаване на отделили отдели "Оборудване"
Ако ви липне некои дел од мебелот, доколку имате друга објекција на мебелот, молиме да се обратите директно на продавачот на мебелот. Можеме да ви испратиме само делови. Ако имате друга објекција на мебелот, молиме да се обратите директно на продавачот на мебелот.

NL Onze directservice voor losse onderdelen
Wanneer er een onderdeel mist kunt u deze servicekaart direct aan onderstaand faxnummer sturen. Wij kunnen alleen langs deze weg onderdelen versturen. Mocht u een ander probleem aan uw meubel hebben verzoeken wij u contact op te nemen met uw meubeldealer.

PL Nasz bezpośredni serwis części montażowych
Jeżeli brakuje części koniecznych do montażu, prosimy o przesłanie nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faxu. Możemy w ten sposób przysłać państwu tylko brakujące części. W przypadku innych objeży dotyczących mebla, prosimy o zgłoszenie ich do salonu meblowego w którym został dokonany zakup.

HR Servis za okove
U slučaju da nedostaje neki od dijelova molimo vas da na dole navedeni fax broj posaljete ovaj servisni obrazac. Na ovaj način mogu se dostaviti samo okovi. U slučaju da imate dodatna prigovore vezane uz komad namještaja molimo vas da se obratite izravno trgovini namještaja gdje je isti kupljen.

HU Direktrendelési munk vészetek esetén
Ha hiányzik egy vészet, ezt a kérést közvetlenül elfaxolhatja az alább található faxszámra. Azonban csak a vészeteket tudunk így küldeni. Amennyiben másféle reklamáció áll fenn bútorrendelését illetően, forduljon közvetlenül a bútorházához.

SK Naše přímý servis pro částí kování
Ak by Vám chýbala nejaká časť kovania, môžete poslať túto servisnú kartu poslať faxom priamo na nižšie uvedené faxové číslo. Diely kovania vieme poslať iba týmto spôsobom. Ak by ste mali inú reklamáciu ohľadom vášho nábytku, obráťte sa priamo na vášho predajcu nábytku.

SLO Naše direktno služba storitve za okovje
Ca vam manjka kakšno okovje, lahko to servisno kartico pošljete po faxu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo samo okovje. Ca želite reklamirati kakšen drug del pohštva, se obrnite neposredno na vašo trgovino pohštva.

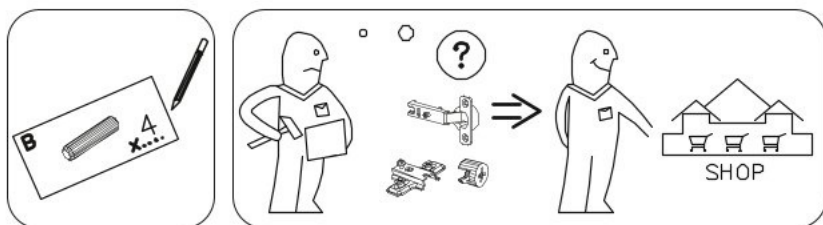
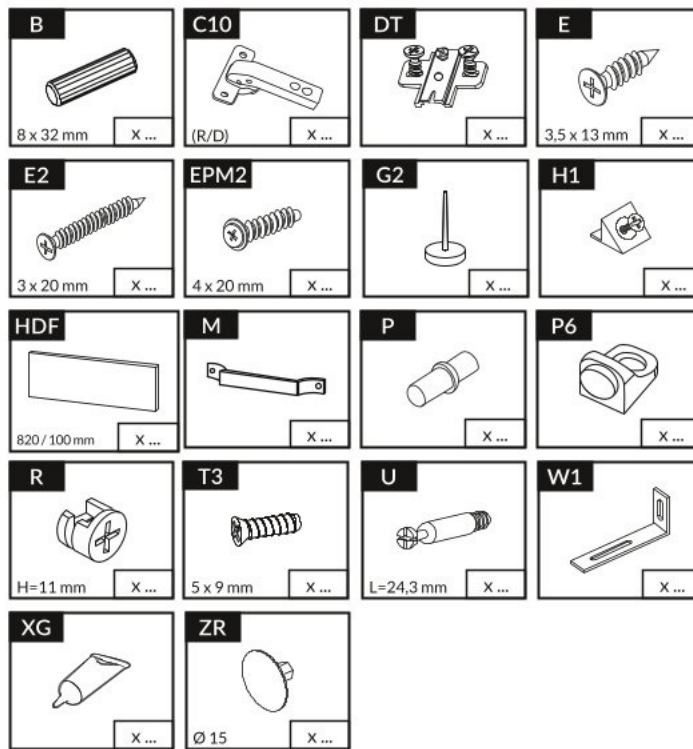
RO Service-ul nostru direct pentru feronerie
In cazul in care va lipsesc o piesa de feronerie puteti sa trimitemi direct acest card de service pe fax la numarul de mai jos. Noi nu putem expedia piesa de feronerie decit pe acest fel de cale. Dacă aveți o altă reclamație referitoare la piesa de mobilier, atunci vă rugăm să vă adresați direct la magazinul dvs. de mobilier.

RUS Наш прямой сервис для поставок фурнитуры
Если окажется, что Вам не хватает того или иного элемента фурнитуры, Вы можете отправить сервисную карту по факсу непосредственно на нижеприведенный номер. Однако, таким образом мы можем пересылать лишь фурнитуру. Если же у Вас возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели, пожалуйста, обращайтесь непосредственно в организацию, осуществляющую продажу.

S Vår directservice för beslagst ler
Om du saknar en beslagst l kan du fasa detta servicekort direkt till numret som anges ned. T nk p att detta  r den enda m jligheten att s icka beslagst ler till dig. Om du vill reklamera din m bel  v en annan anledning m ste du kontakta ditt m belhus direkt.

ES Nuestro servicio directo para accesorios
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este método solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objección sobre su mueble, consulte directamente con su mueblería.

TR Donatilar i n dogrudan servisi
E r donatilar eksiksiz bu servis kartini dogrudan asagida bulunan adrese dogrudan mail yzabilmisiniz. Secece bu yolla donatilar g nderebilirsiniz. Mobilyaniza baska sikayetleriniz varsa lütfen dogrudan mobilya satilicinizla danisilin.



Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Имяно
• Názov • Név • Denumire • Isim • Название

Nr • No • N° • Номер • Č • Sz

Typ • Type • Tip • Típus • Тип • Tun

SADR

— —

A

D Unser Direktservice für Beschlagteile
Sollte Ihnen ein Beschlagteil fehlen, können Sie diese Servicekarte direkt an die untenstehende Nummer senden. Wir können allerdings nur Beschlagteile auf diesem Weg verschicken. Sollen Sie eine andere Beanstandung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte direkt an Ihr Möbelhaus.

GB Our direct order service for fitting
If a fitting should be missing to you, you know this service map directly following number faces. We can in this way send away however only fitting. If you should have another objection to your piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ Naše přímé služby pro kování
Chybí-li vám nějaký díl z kování, můžete tuto servisní kartu odfaxovat přímo na níže uvedené číslo. Touto cestou však můžeme rozeslat jen díly kování. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obraťte se přímo na svého prodejce nábytku.

F Bien étudier la notice de montage
Respectez les pièces constituant votre meuble. Regroupez et contrôlez la quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage nécessaire. Aménagez - vous une zone de montage. Procédez au montage. Ne jamais forcer les assemblages. Resserrez les vis après quelques temps d'usage. Gardez votre notice de montage, si une pièce venait à manquer, elle serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I Il nostro servizio diretto per l'ordine delle ferramenta
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire (ex) questa carta di servizi direttamente al seguente numero. Per altri reclami al vostro mobile, potete rivolgervi al vostro mobilificio.

BG Директно обслужаване на отделили части "Обзор"
Ако ви липна некаква част от делтата, додължително е да ви се изпрати директно на следния номер. По този начин обаче можем да ви изпратим само частите. Ако имате друга претензия относно мебелта си, моля да се свържете директно с вашия магазин.

NL Onze directservice voor losse onderdelen
Wanneer er een onderdeel mist kunt u deze servicekaart direct aan onderstaand faxnummer sturen. Wij kunnen alleen langs deze weg onderdelen versturen. Nocht u een ander probleem aan uw meubel hebben verzoeken wij u contact op te nemen met uw meubeldealer.

PL Nasz bezpośredni serwis części montażowych
Jeżeli brakuje części koniecznych do montażu, prosimy o przesłanie nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faxu. Możemy w ten sposób przysłać państwu tylko brakujące części. W przypadku innych obiekacji dotyczących mebla, prosimy o zgłoszenie ich do salonu meblowego w którym został dokonany zakup.

HR Servis za okove
U slučaju da nedostaje neki od dijelova molimo vas da na dole navedeni fax broj pošaljete ovaj servisni obrazac. Na ovaj način mogu se dostaviti samo okovi. U slučaju da imate dodatna prigovore vezane uz komad namještaja molimo vas da se obratite izravno trgovini namještaja gdje je isti kupljen.

HU Direktszolgálatunk vasaljak esetén
Ha hiányzik egy vasalat, ezt a kártyát közvetlenül elfaxolhatja az alább található faxszámra. Azonban csak a vasaljakat tudunk így küldeni. Amennyiben másfélejt reklámáció áll fenn bútorrészajét illetően, forduljon közvetlenül a bútorházhöz.

SK Naše priamy servis pro částí kovania
Ak by Vám chýbala nejaká časť kovania, môžete poslať túto servisnú kartu poslať faxom priamo na nižšie uvedené číslo. Dieľo kovania vieme poslať iba týmto spôsobom. Ak by ste mali inú reklamáciu ohľadom Vášho nábytku, obraťte sa priamo na Vašu predajnu nábytku.

SLO Naše direktno služna storitve za okovje
Ca vam manjka kakšno okovje, lahko to servisno kartico pošljete po faxu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo samo okovje. Ca želite reklamirati kakšen drug del pohštva, se obrnite neposredno na vašo trgovino pohštva.

RO Service-ul nostru direct pentru feronerie
In cazul in care va lipsesc o piesa de feronerie puteti sa trimitemi direct acest card de service pe fax la numarul de mai jos. Noi nu putem expedia piesa de feronerie decat pe acest fel de cale. Dacă aveți o altă reclamație referitoare la piesa de mobilier, atunci vă rugăm să vă adresați direct la magazinul dvs. de mobilier.

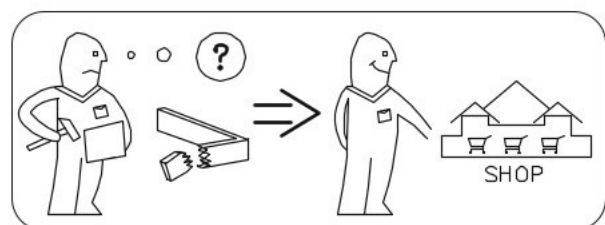
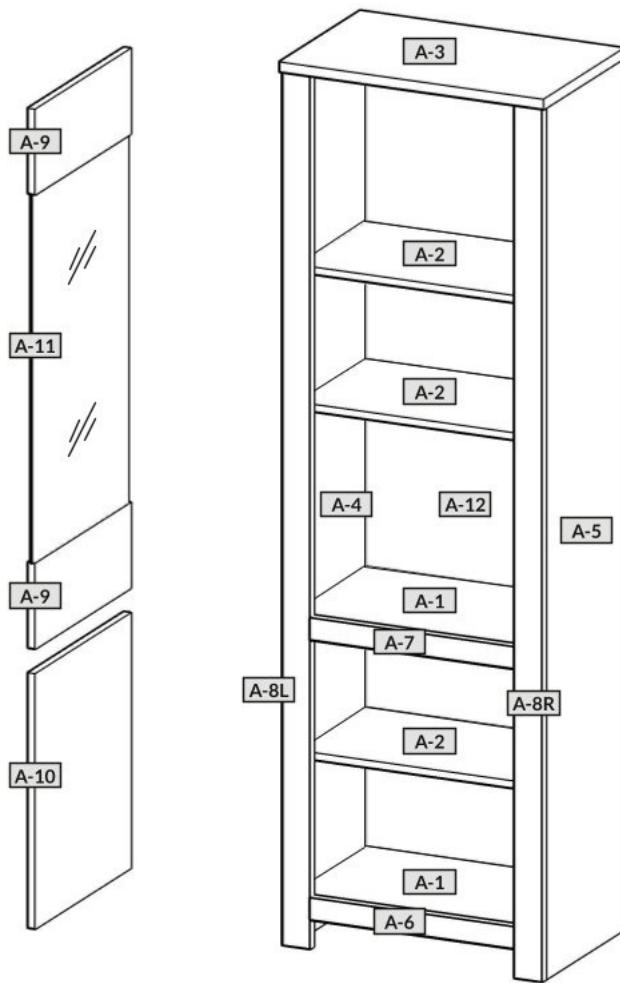
RUS Наш прямой сервис для поставок фурнитуры
Если окажется, что Вам не хватает того или иного элемента фурнитуры, Вы можете отправить сервисную карту по факсу непосредственно на нижеприведенный номер. Однако, таким образом мы можем переслать лишь фурнитуру. Если же у Вас возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели, пожалуйста, обращайтесь непосредственно в организацию, осуществляющую продажу.

S Vår direktservice för beslagstiller
Om du saknar en beslagstiller kan du faxa detta servicekort direkt till numret som anges ned. Tank på att detta är den enda möjligheten att skicka beslagstiller till dig. Om du vill reklamera din möbel av en annan anledning måste du kontakta ditt möbelhus direkt.

ES Nuestro servicio directo para accesorios
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este método solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su mueble, consulte directamente con su mueblería.

TR Donatılar için doğrudan servisimiz
Bir donatınız eksikse bu servis kartını doğrudan aşağıda bulunan adrese doğrudan mail yzabilirsiniz. Seçece bu yolla donatılar gönderilebilir. Mobilyanızda başka sıkayetleriniz varsa lütfen doğrudan mobilya satıcınıza danışın.

nr	↔ [mm]	↓ [mm]	↗ [mm]	Menge	Colli
A-1	578	363	16	x 2	1/1
A-2	578	340	16	x 3	1/1
A-3	620	400	16	x 1	1/1
A-4	1943	378	16	x 1	1/1
A-5	1943	378	16	x 1	1/1
A-6	480	50	18	x 1	1/1
A-7	480	50	18	x 1	1/1
A-8L	1943	65	19	x 1	1/1
A-8R	1943	65	19	x 1	1/1
A-9	476	190	16	x 2	1/1
A-10	476	568	16	x 1	1/1
A-11	852	473	4	x 1	1/1
A-12	1855	592	3	x 1	1/1





Achtung • Opgelet • Uwaga • Dikkat • Вниманіе •
Attention • Upozorneni • Figyelem • Allenzione • Atentie

D	Überschreiten Sie die angegebenen Maximalbelastungen nicht. Andernfalls kann das Möbelstück beschädigt oder zerstört werden.
GB	Do not exceed the maximum loads specified. Otherwise, the furniture may sustain damage or be irreparably damaged.
NL	Overschrijd de aangegeven maximale belastingen niet. Anders kan het meubelstuk worden beschadigd of vernield.
PL	Nie wolno przekraczać podanych maksymalnych wartości obciążenia. W innym przypadku można mebel uszkodzić lub zniszczyć.
TR	Belirtilen azami yuk degerini asmayiniz, aksi taktirde mobilya parçasi zarar gorebilir veya kullanilamaz hale gelebilir.
RU	Не допускается превышение указанных максимальных нагрузок. В противном случае возможно повреждение или разрушение мебели.
FR	Ne dépassez pas les charges maximum indiquées. Sinon, le meuble peut être endommagé ou détruit.
CZ	Nepřekračujte uvedená maximální zatížení. V opačném případě může dojít k poškození nebo zničení nábytku.
HU	Tartsa be az engedélyezett maximális terhelhetőséget/teljesítményt. Különben a bútor és annak alkatrészei megsérülhetnek, tönkre mehetnek.
IT	Non superare il carico massimo indicato. Altrimenti il mobile rischia di rovinarsi o frantumarsi.
RO	Nu depasiti solictarile maxime specificate. Altfel puteti sa deteriorati sau sa distrugeti piesa de mobilier.
SK	Neprekročte uvedené maximálne zaťaženia. V opačnom prípade sa môže nábytok poškodiť alebo zničiť.

D	Die Befestigung des Möbelstückes an der Wand muss von einer fachkundigen Person vorgenommen werden, da für die Montage an die Wand angepasste Dübel erforderlich sind.
GB	A qualified professional is required when mounting furniture to the wall since dowels corresponding to the wall are required for this.
NL	Een vakkundige persoon dient het meubelstuk aan de muur te bevestigen; voor de montage aan de muur zijn immers aangepaste pluggen vereist.
PL	Mocowanie mebla do ściany mogą przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowane osoby, z uwagi na zastosowanie odpowiednio dopasowanych kołków do rodzaju ściany.
TR	Mobilya parçasının duvara sabitlenmesi, duvar montajı için özel uyarlanmış dübeller gerektirdiğinden bu iş sadece bu konuda uzman bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
RU	Поскольку для монтажа на стене необходимо использовать специальные дюбели, мебель должна быть закреплена на стене квалифицированным персоналом.
FR	La fixation du meuble contre le mur doit être effectuée par une personne compétente car, pour le montage mural, il faut utiliser des chevilles adaptées.
CZ	Montáž nábytku na stěnu musí provést odborník, protože k montáži na stěnu jsou zapotřebí upravené hmoždinky.
HU	A bútorelemek falra rögzítését szakembernek kell végeznie, mert a rögzítéshez megfelelő tiplít kell használni.
IT	Il fissaggio del mobile alla parete deve essere eseguito esperte, dato che occorrono tasselli adeguati.
RO	Fixarea la perete a piesei de mobilier se realizeaza numai de catre personal competent, deoarece montajul de perete necesita dibluri adecvate.
SK	Upevnenie nábytku na stenu musí vykonať odborník, nakoľko sú pre montáž na stenu potrebné vhodné hmoždinky.

- (DE)** Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen
- (PL)** Mebel z drewna naturalnego oraz płył drewnopochodnych
- (NL)** Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
- (GB)** Furniture made of natural wood and panel materials
- (IT)** Mobili in legno naturale e materiali pannellati
- (FR)** Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois

DE

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Wenn Sie Ihre Bestellung in einem Onlinestore oder über die Website von Sie zu Naturholz gefertigten Möbelstücken gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmobilen, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Produktes.

Die Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach.

Die geringsten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess. Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundätzlich gilt:

- Meistens heißen Gegenstände auf die keine Kratzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschrütete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen auf festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Zeichen für Qualität.
- Heiße Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden mit der Zeit von selbst.
- Wenn Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen

- Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen ein Belegen ein Leder Tuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.
- **Grundätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungsund Putzmittel:
 - **Microfasertücher oder Schmutzradierer.** Diese entziehen häufig feine Schleiipartikel, die zu einem Kratzen der Oberfläche führen können.
 - **Wasser.** Wasser kann zu Verfärbungen sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel.** Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
 - **Scheuerpulver, Stahlwolle** oder **Topfkratzer.** Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
 - **Staubsauger.** Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
 - **Dampfreiniger.** Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

Ihre Produktentwicklung

- (TR)** Doğal ahşap ve kereste malzemelemeden üretilmiş mobilyalar
- (RU)** Мебель из натурального дерева и древесных материалов
- (RO)** Mobilă din lemn natural și materiale fibrolemnoase
- (CZ)** Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů
- (SK)** Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých deskových materiálov
- (HU)** Bűtor természetes faanyagból és bútordápból

PL

Dropki Kliento,

Jeżeli zamówiłeś meble wykonane z naturalnego drewna, to warto wiedzieć, że naturalne drewno ma swoje specyficzne właściwości. Również włoszności i struktura drewna – jak np. niewielkie sękce i drobne węzły, są częścią indywidualnego charakteru. Powinny być one traktowane jako naturalne i nie należy się niepokoić, ponieważ są one dowodem na autentyczności i trwałości drewna. Meble wykonane z naturalnego drewna są podatne na zmiany wilgotności powietrza i temperatury, co może prowadzić do powstania niewielkich pęknięć i zmian koloru drewna. Z biegiem czasu może zmieć się nasycenie koloru i drewno może ściemnieć. Wymagane zmiany zachodzący w wyglądzie produktów nie są powodem do zmartwienia. Należy pamiętać, że wszystkie wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich nieograniczonego wyglądu.

Podstawowe zasady:

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać szklanych przedmiotów na meblach.
- W przypadku uszkodzenia mebla należy zgłosić to do naszego biura obsługi klienta.
- Sprawdzić z regularnymi odstępami, czy śruby są dokręcone, a okładki dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Zwiększ – można je wykolować suchą, miękką szmatką, nie pozostawiając śladów szmatki.
- W przypadku materiałów wykonanych z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”.
- Jeśli chcesz przywrócić świeżość i czystość mebla, przetrzej meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z tworzywa sztucznego

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z laminowanego drewna naturalnego

- Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona systemem powłokowym olejnym. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nanieść ją olejnym z oleju lnianego. Po zabezpieczeniu powierzchni olejnym z oleju lnianego wytrzeć ją nie pozostawiającą śladów miękką szmatką. Szmatka powinna być czysta i nasączona wodą z wyziębioną szóreczką.
- **Uwaga:** Nie używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- **Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych** Do pielęgnacji mebli należy używać miękkiej, nie przetrzeć lekko zwilżoną szmatką. Powierzchnię należy pozostawiać śladów szmatki.
- **Szczegółowe informacje** dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych znajdują się w instrukcji obsługi.
- **szkarpie chemiczne substancje** zoals eveneens beschadigen;
- **schuurpapier, staalwol** of **pannensponzen**. Ze vernietlen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **storziger.** Mondstukken en borstels vernietigen lassen op de oppervlakte;
- **stoomreiger.** Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

GB

Dear customer,

Thank you for your order! No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in the individual wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.

Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

The following applies in general:

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wood odour is always a proof of quality for natural wood furniture.

The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, linifree cloth.

- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too.
- These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.

Care notes for furniture made of panel materials

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

The following applies in general:

- **microfibre cloths or dirt erasers.** They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents** or **solvents.** They may damage the surfaces too;
- **scouring powder, steel wool** or **scouring pads.** They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners.** The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- **steam cleaners.** The surfaces may be damaged or separated from the wood due to the high pressure and heat of the water vapour.

IT

Gentili clienti,

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine! A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare ha sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.

I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

Sostanzialmente vale:

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se vi è cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattamenti di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé.
- Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.

Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- **panni in microfibra o spugna tampone.** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare graffiature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche nonché detergenti o solventi abrasivi.** Anche questi prodotti possono aggredire le superfici;
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio** o **spugne abrasive.** Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile riparare;
- **aspirapolvere.** Bocchette e spazzole possono graffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore.** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

FR

Cher client,

merci pour votre commande ! A prescindere que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haut brillant ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits nœuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et la saturation des couleurs augmente. Le bois s'assombrit.

Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.

Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

En règle générale :

- Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
- Essayer immédiatement les liquides renversés.
- A intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
- L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
- Les endroits clairs sur les nœuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.
- Les autres matériaux, comme le bois, la peau, le cuir, le textile, le papier ou le dégrainé, peuvent également avoir une odeur caractéristique au début.

Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essayez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.

Conserviez bien cette notice. **Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux à un peu de vinaigre. Essayez les surfaces.

En règle générale :

- Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- **Chiffons à microfibras** ou **gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fines particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
- **substances chimiques agressives** ou **solvants abrasifs.** Ils peuvent également endommager les surfaces ;
- **Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois** Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux à un peu de vinaigre. Essayez les surfaces ;

En règle générale : Utilisez **Chiffons à microfibras** ou **gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

Substances chimiques agressives ou **solvants abrasifs.** Ils peuvent également endommager les surfaces ;

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux à un peu de vinaigre. Essayez les surfaces ;

En règle générale : Utilisez **Chiffons à microfibras** ou **gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

Substances chimiques agressives ou **solvants abrasifs.** Ils peuvent également endommager les surfaces ;

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux à un peu de vinaigre. Essayez les surfaces ;

En règle générale : Utilisez **Chiffons à microfibras** ou **gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

Substances chimiques agressives ou **solvants abrasifs.** Ils peuvent également endommager les surfaces ;

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux à un peu de vinaigre. Essayez les surfaces ;

Area Sviluppo prodotti

Voce sviluppo de prodotti

